



SERVICES CULTURE ÉDITIONS  
RESSOURCES POUR  
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Bordeaux pour la  
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel**

**session 2011**

SESSION 2011

**BTS ASSISTANT DE GESTION DE PME-PMI**

ÉPREUVE ÉCRITE DE LANGUE VIVANTE

**PORTUGAIS**

Durée : 2 heures – Coefficient 2

*dictionnaire unilingue autorisé  
calculatrice interdite*

# Travail à faire par le candidat

## I - COMPRÉHENSION

(10 points)

Rédiger un compte rendu du texte **en français** (de 150 à 170 mots).  
Rendre compte du texte **de façon objective, fidèle et précise**. Rédigez votre compte rendu **avec vos propres mots**, de façon concise, **claire et cohérente** tout en respectant la structure. Vous restituerez les différentes parties, les idées principales et les arguments invoqués.

## II – EXPRESSION- RÉDACTION D'UNE LETTRE

(10 points)

Assistant de gestion d'une PME, vous écrivez à « SOS Divorciados » pour demander des informations et convenir d'un éventuel rendez-vous. De plus en plus d'hommes éprouvent des difficultés à gérer leur divorce, ce qui entraîne des perturbations professionnelles parfois importantes.

Vous demanderez donc :

- une présentation de « SOS Divorciados »
- les services proposés
- les tarifs
- les horaires d'intervention
- un feuillet, un dépliant, un imprimé ou une affiche que vous placarderez pour que les employés la consultent sans être gênés...

Pour des raisons d'anonymat vous signerez Marta ou Pedro Costa Martins.

## O SOS Divorciados

1 Fraldas, biberões, banhos, sopas, birras<sup>1</sup> e doenças. Nos primeiros meses na casa nova, a viver sozinho pela primeira vez depois de um casamento de 12 anos, tudo deixava Filipe Santa Marta de rastos. E sem saber o que fazer para tratar das filhas, então com 7 meses e 8 anos, que passavam consigo dois dias por semana mais os sábados e domingos de 15 em 15 dias.

5 «Não tinha luzes nenhuma. Enquanto estávamos casados, foi sempre a minha mulher que tratou das questões práticas, eu encarregava-me mais do lazer e dos tempos livres», confessa o responsável por uma empresa de remodelação em construção civil. Sobretudo quando a bebé estava doente, passou por momentos de verdadeira aflição. Mas nunca telefonou à ex-mulher a pedir socorro: «Não queria que me acusasse de não saber cuidar delas.» Os seus números de emergência  
10 eram os de Bárbara Bliebernicht e Rita Cabral, ou seja: SOS Divorciados.

A funcionar há dois anos como um dos serviços da empresa de decoração e renovação de casa Simply with You, o SOS Divorciados garante uma saída de casa rápida e barata. No prazo máximo de duas semanas, e por um preço que começa nos 500 euros, Bárbara e Rita tratam da mudança e da compra dos móveis essenciais à vida de divorciado. Depois arrumam, limpam e fazem a cama de  
15 lavado antes de entregar a chave. Os clientes (maioritariamente homens, entre os 38 e os 40 anos, com filhos) só têm de chegar e habitar.

Bárbara Bliebernicht garante: todos ganham. Eles porque não perdem tempo a escolher móveis e podem seguir directamente para a secção dos plásmas e LCDs; as ex-mulheres, porque, como os ex-maridos não compram o recheio da casa<sup>2</sup> nova na primeira loja em que entram, não  
20 põem em risco a pensão alimentar desse mês; e as futuras namoradas, porque não vão ter que decorar o apartamento quando forem para lá. «Os homens gastam imenso dinheiro e normalmente compram coisas feias, que as mulheres depois arrumam num canto ou escondem na garagem. Aliás, a ideia do SOS Divorciados surgiu de conversas com amigos e clientes que se queixavam.»

Filipe Santa Marta, que escolheu a casa onde ainda hoje mora pela Internet e se mudou para lá  
25 em apenas uma semana, só passou 11 dias a dormir num colchão. E não pôde receber as filhas apenas durante uma semana. Mesmo assim, diz que sem a ajuda de Bárbara e Rita talvez não tivesse aguentado. Subscritor do pacote básico SOS Divorciados, Filipe acabou também por recorrer a outros serviços: foi a empresa que contratou a empregada que ainda hoje limpa e cozinha lá em casa e que firmou o contrato com a lavandaria que lhe trata da roupa. «O pacote Business  
30 Man destina-se a divorciados com vidas ocupadas. Nós fazemos um pouco de governantas. Podemos até fazer as compras de supermercado. Também pesquisamos e marcamos actividades para fazerem com as crianças e podemos arranjar alguém especializado para preparar um jantar especial», explica Rita Cabral.

Tânia Pereirinha  
Sábado, 13 de Agosto de 2009 (adaptação)

<sup>1</sup> A birra: *le caprice*.

<sup>2</sup> O recheio da casa: *le mobilier, la décoration, l'électroménager*.